

Gabinete Wever - Croes II

# ISLA ONLINE

Diabierna 29 April 2022

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4952

## Noticia di Gobierno

2022

AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD




# BISHITA DI CONSUL MERICANO PA CERA CONOCI CU GOBIERNO DI ARUBA

Siman pasa tabata di bishita na Aruba, Consul General Mericano na Corsou, señora Margy Bond, cu a bin pa cera conoci cu Gobierno di Aruba. Consul Bond a wordo apunta recientemente y a haci su prome bishita na Aruba y a cera conoci cu Minister President señora Evelyn Wever-Croes.

Prome Minister a remarca cu Merca ta e partner strategico mas importante pa Aruba tanto riba tereno di turismo, siguridad, cooperacion y comercio. P'esey un bon relacion entre Aruba y Merca ta hopi importante.

Durante e reunion a toca diferente tema manera e impacto di e crisis migratorio di Venezuela riba Aruba, tambe e tema di e sancionnan Mericano riba Venezuela. Banda di esey a toca e tema di e guera di Ukraine y e retonan cu tin pa cu e crecemento economico di pais Aruba awor despues di Covid y con Merca lo por yuda den esey. Temanan manera refineria, Custom Border Patrol (CBP) na aeropuerto tur ta temanan di importancia.

E reunion a bay den hopi bon ambiente y Consul Bond a reitera cu pa Merca e relacion cu gobierno di Aruba ta uno hopi importante.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# UNANIMAMENTE PARLAMENTO A APROBA PRESUPUESTO DI RAAD VAN ADVIES

Despues cu Parlamento a aproba Presupuesto di Pais Aruba, a keda ainda algun presupuesto chikito pa aproba. Diahuebs a trata e presupuesto di Raad van Advies pa 2022. Raad van Advies ta e organo cu ta duna conseho na Gobierno riba tur ley y cada ley cu wordo trata na Parlamento ta bin cu e conseho di Raad van Advies.



Apesar di retonan financiero, pa Gobierno di Aruba ta importante pa Raad van Advies tin su presupuesto aproba pa asina nan por opera dentro di e cuadro aproba.

“Lamentablemente, tur gasto a wordo corta e aña aki, sperando cu pa otro aña Raad van Advies por sigui expande e trabounan di estudio y investigacionnan entre otro. Raad van Advies ta un organo hopi importante pa Gabinete Wever-Croes II y mi ta contento cu Parlamento unanimamente a aproba e presupuesto di Raad van Advies”, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a expresa.

# MARILYNN HERMANS TA ENTREGA RESULTADO DI INVESTIGACION RIBA E PROCESO DI OTORGAMENTO DI TERENO NA PROME MINISTER

Siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi for di man di e hoben studiante di OGM na Universidad di Aruba, Marilynn Hermans, e resultado di su investigacion riba e proceso di otorgamento di tereno. Den cuadro di su studio, Marilynn mester a haci un investigacion di e proceso y el a duna recomendacion di con esaki por wordo mehora.



Minister President ta gradici Marilynn Hermans pa su dedicacion na e estudio cu el a haci y a sigur’e cu e recomendacionnan lo wordo sigui. Pabien Marilynn cu danki pa e estudio importante y valioso aki.

No ta un secreto cu e proceso di otorgamento di tereno ta uno hopi complica y riba dje tin hopi atraso. Loke ta complica e materia mas ta tur e investigacionnan penal cu tin di corupcion cu tereno di gobierno den e ultimo añanan.

E resultado di e estudionan di Marilynn Hermans sigur ta sumamente valioso y lo wordo tuma den consideracion den e cambionan cu mester bin den e proceso actual pasobra e meta di Gobierno di Aruba ta pa tin procesonan cu ta cana lihe y cu ta eficiente y transparente y husto. E realidad ta cu no tin hopi tereno disponibel na Aruba pero loke tin mester wordo parti lo mas lihe posibel pa tur famia por yega na un cas y hogar di nan mes.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PA FORTIFICA E BASE DI INTEGRIDAD NA ARUBA

## Gobierno ta prepara un Nacional Strategic Plan 2022-2025 pa adresa tur e 30 recomendacionnan di NIS




Siman pasa, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a ricibi resultado di e rapport National Integrity Scan (NIS). Desde cu Prome Minister a asumi e cargo di Minister President den Gabinete Wever-Croes I na aña 2017, tabata hopi importante pa pone riba agenda di Gobierno e tema di integridad.

"Durante e gabinete anterior di AVP, e palabra integridad no por a wordo uza y tabata practicamente taboe. Mi reto tabata pa pone esaki no solamente riba agenda di Gobierno pero di tur departamento gubernamental", Prome Minister a expresa.

Cu esaki, Gabinete Wever-Croes a presenta su vision pa traha riba institutonan cu por garantisa e integridad den gobernacion. Loke tabata falta ta un 'base-line study' cu ta indica exactamente unda ta para y kico ta loke mester wordo haci. Prome Minister a wordo acerca pa señor Hessels di Stichting Deugdelijk Bestuur Aruba cu e peticion pa Gobierno contribui cu mita di e gastonan pa un Nacional Integrity Scan. Premier di Aruba a bay di acuerdo di biaha.

"Mi no a pense dos biaha apesar cu no ta tur hende tabata di acuerdo y mi a haya consehonan encontra pa paga pa un 'base-line study' caro asina pasobra no tawata tin nada in place. Sinembargo, mi a haya necesario pa e base-line study wordo haci", Prome Minister a duna di conoce.

Esaki ta un estudio scientifico haci pa Hogeschool Saxion basa riba e principionan di transparencia internacional cu a haci un assessment di e situacion na Aruba. Nan a yega na e conclusion cu Aruba tin algun bon plan pero tin cosnan cu mester haya atencion lihe. "Aruba no a score un voldoende pero nos tabata sa esey", Prome Minister a remarca.

Dia cu Hulanda a haci su prome National Integrity Scan (NIS) tampoco a score un voldoende. Tampoco otro paisnan den reino a score voldoende riba nan prome NIS. Pero esey no ta importante pero importante si ta kico nos ta bay haci awor cu e recomendacionnan. Bou di encargo di Minister Ursell Arends lo prepara un Nacional Strategic Plan 2022-2025 na unda lo adresa tur e 30 recomendacionnan di kico Gobierno ta bay haci cu nan pa asina por fortifica e base di integridad na Aruba.

Prome Minister a enfatisa cu prensa ta un pilar hopi importante den e lucha pa mas integridad na Aruba. Apesar cu e rapport no a score un voldoende, un di e conclusionnan di e rapport ta cu no tin censura di prensa na Aruba pero lo mester un sistema organisa na unda prensa por contribui mas cu e check and balances.

Investigadornan di Saxion tabata tin hopi elogio pa e vision y plannan di Gobierno y e Stichting Deugdelijk Aruba tambe tabata tin elogio pa Prome Minister cu sin duda a bay pa esaki apesar cu e resultadonan por ta critico riba Gobierno.

"Pa mi ta hopi importante pa tur e recomendacionnan aki wordo sigui y mi a haci un promesa cu aki 5 aña nos ta bay ripiti e NIS y nos por prueba e ora con nos a adelanta riba e tereno di integridad", Prome Minister a duna di conoce.

## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER TA FELICITA BOOLCHAND'S CU APERTURA DI LOCALIDAD NOBO DI E TIENDA PANDORA

## "Danki pa e confiansa den Aruba durante bon y mal tempo"

Diahuebs atardi, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a presencia apertura di un localidad nobo di e tienda Pandora na Ling & Sons, cu ta expandiendo na Aruba. Prome Minister a expresa cu esaki ta un dia hopi special y ta duna un sensacion particular.

"Pa bo ta den un grupo di hende asina ta algo nobo y cu nos no a maak mee pa hopi tempo y ta hopi bunita pa mira hende sali y topa otro atrobe. Pero mi ta kere e hecho cu nan ta expande den un tempo dificil asina ta mustra confiansa den Aruba durante bon y mal tempo. E ta mustra tambe speransa.

Ora mi a haya invitacion pa mi ta parti di e ceremonia pa habri e tienda aki, mi no a duda pasobra mi ta kere nos tin hopi di agradeci nos comunidad di negociante na Aruba cu durante tempo dificil a sostene Gobierno y henter Aruba. Y aworaki cu nan ta tumando e paso, cu hopi curashi, pa tuma den e temponan aki ta algo cu merece sosten", Prome Minister a expresa.

Den nomber di Gobierno di Aruba, Prome Minister ta felicita e famia Boolchands y ta gradici nan pa kere y tin confiansa den Aruba. Un pabien na e famia Boolchand y na tur esnan cu ta labora na e tienda di Pandora.





















## Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

# PROME MINISTER TA DESEA TUR CIUDADANO UN FELIZ DIA DI OBRERO

## 'Cada trahado ta weso di lomba di nos pais'

Dia di Obrero ta brinda nos e oportunidad pa para keto y reflexiona riba e importancia di nos obreronan na Aruba, e clase trahado, e weso di lomba di nos pais. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta felicita y desea tur ciudadano di nos pais, nos obreronan un feliz dia y ta laga e mensahe pa cada obrero di nos pais pa sigui cu energia y animo pa duna e miho di cada un na nos pais, nos famia y nos mes.

"Mescos cu mi colega, Minister di Labor ta bisa; 'Bo labor tin balor, e tin hopi balor. Aruba ta saliendo for di efectonan devastador di e pandemia. Nos a pasa den momentonan hopi dificil pero aworaki nos ta mira padilanti cu perspectiva y hopi speransa y esey ta danki na bo labor durante bon tempo, menos bon tempo y durante mal tempo. Ohala cu riba e dia aki, cu e reflexionnan di Dia di Obrero por duna abo tambe e energia y e animo pa sigui duna di bo parti pa nos por hiba Aruba padilanti.



Pabien Aruba riba Dia di Obrero y cu Dios bendiciona nos clase trahado riba nos pais.

---

DIA DI
LABOR
1 mei 2022

AÑA
2022

# AÑA DI INVERSION Y OPORTUNIDAD

Inversion den bo mes
Inversion den nos economia
Inversion den nos pais

***Creando oportunidad pa tur ciudadano!***



Gobierno di Aruba

Aruba mester di nos tur!




# UN FELIZ DIA DI OBRERO NA TUR E PUEBLO TRAHADOR DI ARUBA

Den conexion cu dia 1 di mei, Minister di Turismo y Salud Publico Sr. Dangui Oduber ta desea e pueblo trahado di Aruba un Feliz Dia di Obrero. Tambe pa tur trahado sigui cu nan gran aporte na nos comunidad muy en e special na esnan cu ta labora den nos sector turistico y na esnan cu ta traha den salubridad.

Minister Oduber tin hopi aprecio pa tur esnan cu ta traha den sector turistico. Personanan cu ta traha dia aden y dia afor, tambe ariba dianan di fiesta pa Aruba por sigui yama su mes e perla den Caribe. Mescos ta bay pa tur nos trahadornan cu ta traha den salubridad, danki pa boso servicio cu boso ta duna na nos comunidad trahando wardanan di 24 ora y tambe den dianan di fiesta.

E derecho di un obrero a conoce hopi cambio desde introduccion di e Dia di Obrero mas di 130 aña pasa.

Nos mester tuma un rato y para keto y reflexiona riba tur e derechonan cu nos ta disfrutando di dje awendia y semper mira kiko por wordo haci pa mehora esaki aun mas.



Riba e dia aki mi ta desea di manda un palabra di pabien pa tur e pueblo trahado di Aruba pa a yuda y ta sigui yuda na e construccion di nos dushi Baranca cu nos ta yama Aruba. – Minister Dangui Oduber.



## Ministerio di Turismo y Salud Publico ta informa:

# TOCANTE E LEY CU TA LIMITA E UZO DI PODUCTONAN DI TABACO (ARTICULO 4 Y 5)

Manera ya caba ta conoci, Aruba lo bay conoce e implementacion di "Landsverordening Beperking Tabaksproducten (AB 2016 no.41)", e implementacion di e ley ta drenta na vigor dialuna 2 di mei 2022. E ley aki ta un ley cu a keda aproba unanimamente den Parlamento di Aruba di 26 di october 2021. E ley aki ta bay prohibi tur menornan di 21 aña pa cumpra, uza of pa traha den areanan cu ta bende productonan di tabaco.

Den cuadro di e plan nacional di prevencion Ministerio di Salud Publico conhuntamente cu Departamento di Salud Publico ta dedica na mehora e calidad bida, servicio y salud di Aruba su comunidad. E ley cu ta limita e uzo di poductonan di tabaco ta un di e aspectonan importante den Aruba su plan nacional di prevencion den salud. E ley ta importante, mirando cu uzo di sigaria ta dañino no solamente pa persona cu ta huma cual ta 13% di e populacion di Aruba riba 20 aña, pero tambe pa es(nan) cu ta den cercania.

**Articulo 4: no lo ta permiti pa huma den transporte publico**
Den articulo 4 di e ley di tabaco ta stipula cu no ta permiti pa huma productonan di tabaco den transporte publico. Esaki ta inclui bus grandi, bus chikito, taxi, of cualkier otro forma di transporte publico. E control di esaki lo bay wordo implementa pa Korps Politie Aruba y lo tin un multa pa incumplimento di esaki. E articulo aki ta pa proteha e mucha y e adulto durante cu nan ta haci uzo di transportenan publico, aumentando asina e calidad di salud den nos transporte publico.

**Articulo 5: ta prohibi pa bende of duna productonan di tabaco den cierto instancianan (gubernamental/caricativo)**
Den e articulo 5 di e ley di tabaco ta stipula cu no ta permiti benta den ningun forma di productonan di tabaco na instancianan di gobierno, na instancianan medico, na instancianan di cultura y arte, na instancianan deportivo y por ultimo na instancianan educativo.

Ministerio di Salud Publico ta pidi tur e companianan y tambe personanan cu tin permiso pa duna e servicio di transporte publico pa tene bon cuenta cu articulo 4 di e ley di tabaco. Tambe ta pidi tur instancianan menciona pa cumpli cu articulo 5 di e ley di tabaco. Pa mas informacion semper por tuma contacto cu DVG.

Aruba por logra tin un comunidad mas saludabel. E ta rekeri responsabilidad y compromiso pa cuida nos mes mas, come mas saludabel y ta mas activo. Sea consciente cu productonan di tabaco ta malo pa bo salud. Hunto nos lo bai logra.

## Ministerio di Turismo y Salud Publico ta informa:

# TOCANTE E LEY CU TA LIMITA E UZO DI PODUCTONAN DI TABACO (ARTICULO 3)

Manera ya caba ta conoci, Aruba lo bay conoce e implementacion di "Landsverordening Beperking Tabaksproducten (AB 2016 no.41)", e implementacion di e ley ta drenta na vigor dialuna 2 di mei 2022. E ley aki ta un ley cu a keda aproba unanimamente den Parlamento di Aruba di 26 di october 2021. E ley aki ta bay prohibi tur menornan di 21 aña pa cumpra, uza of pa traha den areanan cu ta bende productonan di tabaco.

Den cuadro di e plan nacional di prevencion Ministerio di Salud Publico conhuntamente cu Departamento di Salud Publico ta dedica na mehora e calidad bida, servicio y salud di Aruba su comunidad. E ley cu ta limita e uzo di poductonan di tabaco ta un di e aspectonan importante den Aruba su plan nacional di prevencion den salud. E ley ta importante, mirando cu uzo di sigaria ta dañino no solamente pa persona cu ta huma cual ta 13% di e populacion di Aruba riba 20 aña, pero tambe pa es(nan) cu ta den cercania.

**Articulo 3: Doño di trabou ta responsabel pa proteha su empleadonan for di huma di sigaria den edificio of espacionan di trabou.**

Den e articulo aki ta stipula cu tur doño di trabou lo mester adapta nan lugar di trabou na un manera cu nan empleadonan no ta bin den contacto directo cu e humanan di productonan di tabaco durante nan 8 ora di labor. Den otro palabra e area di huma no por ta e area caminda e empleadonan ta traha. Tambe si acaso tin un area designa pa huma esaki mester tin un bon ventilacion.

E articulo aki tambe lo bay wordo controla pa Dienst Warenkeuring en Higiëne (DWH) y lo bay tin un multa pa incumplimento di ley aki. E articulo 3 ta pa proteha e trahadornan di e huma di productonan di tabaco na pia di trabou.
Den e articulo 3 lo tin algun excepcion, esaki ta pa por ehempel ora ta trata di salon (lounge) di ciga y/of hookah (waterpijp). Tin restaurantnan tambe cu tin e tipo di salonnan aki den nan. E tipo di establicimentonan aki lo mester pidi un excepcion (ontheffing) na Minister di Salud Publico. Despues di analisa e caso y segun consehonan e mandatario ta dicidi si e caso en particular ta haya e ontheffing si of no.

Ministerio di Salud Publico ta pidi empresarionan pa tene bon cuenta cu articulo 3 cu ta un articulo cu tey den e ley di tabaco pa proteha e clase trahador su salud na pia di trabou. Si tin algun pregunta y pa mas informacion yama of pasa libremente na Departamento di Salud Publico (DVG).




# MINISTER GEOFFREY WEVER TA FELICITA SETAR CU REAPERTURA DI TELESHOP PALM BEACH








Dialuna, 25 di april Minister Geoffrey Wever tabata tin e placer di ta presente na e reapertura di SETAR su Teleshop Palm Beach. Un edificio nobo y moderno, teniendo na cuenta e necesidad di tur clientela di SETAR cu ta rekeri servicio fisico pa locual ta trata telecomunicacion.

Minister Wever ta contento pa mira cu SETAR ta sigui mehora nan servicio pa comunidad di Aruba, servicio cu ta optimal y tambe ofrece productonan cu ta relevante cu e epoca di digitalisacion cu nos ta bibando aden.

Den nomber di Gobierno di Aruba, e unico accionista di SETAR, nos ta aplaudi e vision cu SETAR tin pa inverti bek den su clientela y ofrece servicio maximo y personalisa. Como Minister di Economia, mr Geoffrey Wever ta conciente di e importancia pa proteha e consumidor y un di e manera pa aporta na e proteccion aki ta pa percura pa tin servicio adecua cu e consumidor merece.

Finalmente, Minister Wever ta felicita gerencia di SETAR, hunta di comisario conhuntamente cu cada personal di SETAR cu e reapertura.




# 8 HOBEN DI FORMACION SOCIAL A DEMOSTRA NAN FAMIA KICO NAN A SIÑA DEN 4 SIMAN INTENSIVO



Despues di 4 siman di programa intensivo di Formacion Social, e 8 hobennan a topa bek cu nan famia y duna nan un demostracion di kico tur nan a siña.

Sigur un momento cu emocionnan mixto pa e hobennan y mayornan, cu un alegria di por wak otro bek y un orguyo di por demostra e progreso desplega.

Loke tawata sorprendente ta e metamorfosis cu e hobennan a pasa den dje den asina poco tempo. Un ehempel palpido ta e momento cu nan mester a cambia di "tenue" den 4 minuut of menos, y e mayornan por a wak cu nan a laga nan cambernan nechi nechi atras den menos di 2.30 minuut. Pañanan nechi nechi dobla.

Na ultimo nan a wordo sorpresa cu nan mag bay cas pa e fin di siman aki.

Minister Rocco Tjon ta felicita tur 8 hoben y nan famia y ta desea nan tur exito den nan formacion pa futuro.



# Continuacion 8 HOBEN DI FORMACION SOCIAL A DEMOSTRA NAN....

























## Mensahe riba Dia di Labor

# TUR LABOR TIN SU BALOR

Reflexionando riba un dia asina importante, riba e crisis cu nos Pais a pasa aden a causa di e pandemia, con dos aña despues nos ta recuperando cu pasonan grandi, ta danki na e sacrificio cu nos como pueblo y pais a haci pa e meta comun pa salvaguardia e vivencia di tur.

### BO BALOR

Realisa cu sin bo labor, Aruba no ta draai. Bo trabou, bo entrega di tur dia, bo pasion cu cual bo ta hacie, ta crea e energia y sinergia pa e compania draai, economia lora, Aruba progresa y crea stabilidad pa tur.

No tin un trabou cu no ta balioso ni importante.
Cuminsando na esun cu ta chapi cura, manteniendo bo entorno limpi;
Na esun cu ta recoge desperdicio tur dia manteniendo hygiene den bario;
Na esun cu ta haci limpiesa cant'i caminda sino nos Pais lo ta azota di sushi, te na e housekeeper pa por acomoda nos turistanan y yama nan bon bini cordialmente; un ama di cas cu ta cuida su hogar, un telefonista cu ta e bos y cara di un empresa, na e bendedonan cu ta haci e negoshi prospera, te na e CEO di un compania….tur labor tin su balor. Tur hunto, e combinacion di tur trabou, trahando en conhunto, ta crea e exito personal y profesional.

Na e dunadonan di trabou, realisa y reconoce bo empleado cu e trato y recompensa husto pasobra sin nan no tin nada.

Na e trahado, realisa cu bo aporte tur dia ta balioso pa sigura bo trabou, pa existencia di unda bo ta traha, te na recuperacion di nos Pais. E energia cu bo ta hinca tur dia den bo trabou lo manifesta su mes den recuperacion di nos Pais, lo manifesta su mes den bo bida personal.

Na e empleadonan di e Departamento di Labor: DAO Y DPL
Boso ta fundamental den mantene husticia den mercado laboral. Boso input ta indispensabel. Boso ta e balansa cu nos Pais mester.



***Reflexion:***
E momento cu nos stop di wak pa nos mes so, y cuminsa wak e interes general; e momento cu nos realisa y reconoce cu nos tin e posibilidad y responsabilidad pa por haci un diferencia den un otro su bida, bo mision ta bira uno mas grandi cu bo mes. Bo vision ta cambia di micro pa macro. Bo aporte y energia lo ta e felicidad di un otro.

Ainda tin hopi pa haci, cambionan grandi pa logra. Hunto cu bo so nos por logr'e, cu e combinacion di e esfuerso conhunto di e trahado di mas 'chikito' te na e trahado di mas 'grandi'.

"Man na obra. Bo labor tin balor. Aruba mester di nos tur," ta mensahe di Minister Glenbert Croes riba dia di Labor.

# BO LABOR TIN BALOR

## FELIZ DIA DI LABOR





Minister di Labor, Energia & Integracion

---

FELIZ DIA DI

# LABOR

1 MEI 2022

WEB

JTILITIES ARUBA NV

ELMAR

# DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO

# Departamento di Salud Publico:

# UPDATE 29 DI APRIL 2022

Segun resumen semanal di awe diabierna, 29 di April, 267 persona a recupera den e siman aki y un total di 257 caso nobo di COVID-19 a keda registra.
E cantidad di casonan activo di COVID-19 pa awe ta 118 y cantidad di fayecidonan relaciona cu COVID-19 ta 212.

Datos ta ilustra casonan nobo di COVID-19 cu un averahe semanal di 37 caso positivo pa dia y un averahe di 'Positivity rate' semanal di 44% pa dia.
Actualmente na Aruba tin 4 persona interna cu of debi na COVID-19 di cual den ICU tin 1 persona y riba piso general tin 3.
Na Colombia tin actualmente 2 persona den ICU y 1 riba piso general.

| 29/4/2022 | TOTAL | RESIDENTE | NO-RESIDENTE |
|---|---|---|---|
| Casonan Nobo | 257 | 133 | 124 |
| Activo | 118 | 66 | 52 |
| Recupera | 34516 | 29552 | 4964 |
| Positivo | 34846 | 29825 | 5021 |
| Morto | 212 | 207 | 5 |
| Vacuna | 88376 | - | - |
| Hospitalisa AUA | 4 | - | - |
| ICU (AUA 1, COL 2) | 3 | - | - |




E OPORTUNIDADNAN DI MAS GRANDI,
TA REKERI ESFUERSONAN MAS GRANDI.
UZA BO TEMPO PA INVENTA Y
CREA OPORTUNIDADNAN PRODUCTIVO.
Y MIENTRAS CU BO TA WARDA RESULTADO,
TIN FE CU NA FINAL,
BO ESFUERSONAN LO WORDO RECOMPENSA!

*Feliz Fin di Siman!*